

Europäischen Gemeinschaften bestehenden Missverständnissen ist das Thema auf die Traktandenliste der nächsten offiziellen «Verkehrsgespräche Schweiz – EG» gesetzt worden, die Mitte März 1987 in Bern stattfinden werden. Ueber deren Ausgang wird die Oeffentlichkeit orientiert werden.

Le président: L'interpellateur est satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

85.535

Interpellation Dirren

Wasserkraftwerke und Stauanlagen.

Haftpflicht

Barrages et usines électriques.

Responsabilité civile

Wortlaut der Interpellation vom 16. September 1985

Der Unglücksfall «Stava» provoziert in unserer Bevölkerung, die mit vielen Talsperren und Staudämmen lebt, eine gewisse berechtigte Unruhe. Wenn auch durch einen optimalen gesetzlichen Versicherungsschutz Gefahrenherde nicht ausgeschlossen und verunglückte Menschen nicht mehr ins Leben zurückgerufen werden können, besteht mindestens durch die materielle Abgeltung ein kleiner Trost. 1980 hat Ständerat Guntern eine diesbezügliche Motion eingereicht und dabei ein Versicherungsobligatorium verlangt, das alle Schäden inklusive diejenigen kriegerischer Ereignisse und die durch höhere Gewalt verursachten abdeckt. Leider wurde diese Motion äusserst knapp abgelehnt. Das später eingebrachte Postulat von Frau Nationalrätin Vannay mit gleicher Zielsetzung wurde vom Bundesrat angenommen. Anlässlich beider Vorstösse hat der Bundesrat das Problem erkannt und sich bereit erklärt, gewisse Vorarbeiten zu leisten. Ueber die bisherige Tätigkeit und die diesbezügliche gesetzgeberische Vorarbeit fehlt uns die konkrete Information.

Der Bundesrat wird deshalb ersucht:

– darzulegen, ob er vorgängig weitere Motionen und Postulate bzw. formelle Aufträge der Räte erwartet oder ob er bereit ist, Eigeninitiative zu entwickeln und einen Gesetzentwurf auszuarbeiten;

– Falls er bereits Vorbereitungsarbeiten getroffen hat, ist das Parlament über deren Stand, den Zeitpunkt der Vernehmlassung und die geplante Beratung in den Räten zu informieren.

Texte de l'interpellation du 16 septembre 1985

Le cas «Stava» provoque une certaine inquiétude fort compréhensible dans notre population qui doit s'accommoder de nombreux barrages. En l'occurrence, une couverture optimale d'éventuels dégâts matériels par les assurances ne pourrait certes pas éliminer les risques ou, le cas échéant, ramener à la vie les sinistrés, mais il contribuerait à atténuer les conséquences d'accidents.

En 1980, le conseiller aux Etats Guntern a déposé à cet effet une motion prévoyant une assurance obligatoire qui couvrirait même les risques de guerre et les dommages causés par des catastrophes naturelles. Cette motion a malheureusement été rejetée, bien qu'à une très faible majorité. Un postulat déposé plus tard par Mme Vannay au Conseil national sur le même sujet a en revanche été accepté par le gouvernement. Dans les deux cas, le Conseil fédéral, conscient du problème, s'est déclaré prêt à examiner la question. Nous ne disposons cependant d'aucun renseignement sur les travaux législatifs préparatoires qui ont été faits jusqu'à présent en l'occurrence.

C'est pourquoi, le Conseil fédéral est prié:

– de préciser s'il attend de nouveaux postulats ou motions, voire des mandats donnés formellement par les Chambres en la matière, ou s'il est prêt, de sa propre initiative, à élaborer un projet de loi y relatif;

– le cas échéant, de renseigner les Chambres sur l'état des travaux préliminaires qu'il aurait entrepris, sur les dates prévues pour la procédure de consultation concernant ce projet et pour le débat parlementaire qui s'ensuivrait.

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Interpellant verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 13. November 1985

Rapport écrit du Conseil fédéral du 13 novembre 1985

Dass dem Parlament noch kein Gesetzentwurf zur Frage der Haftpflicht bei Stauanlagen zugegangen ist, liegt nicht daran, dass der Bundesrat noch auf diesbezügliche formelle Aufträge warten würde, sondern an den für diese Legislaturperiode gesetzten Prioritäten. In den Richtlinien der Regierungspolitik 1983 bis 1987 war das Geschäft enthalten (Ziff. 612), wurde dann aber aufgrund der Richtlinien-Motion der eidgenössischen Räte vom 21. Juni 1984 jenen Geschäften zugeteilt, auf die in dieser Legislaturperiode verzichtet werden soll (3. Priorität).

Die Verwaltung hat bereits Vorarbeiten geleistet. Es liegt ein Vorentwurf eines neuen Talsperrengesetzes vor. In der Frage der Haftpflicht soll eine Studienkommission für die Gesamtüberprüfung des Haftpflichtrechts eingesetzt werden. Ein Zeitpunkt für die Vernehmlassung und die Beratung in den Räten lässt sich im gegenwärtigen Zeitpunkt noch nicht angeben.

86.592

Interpellation Borel

Unterschiedliches Rentenalter für Männer und Frauen

Différence de l'âge de la retraite pour les hommes et les femmes

Wortlaut der Interpellation vom 1. Oktober 1986

Ein Entscheid des Bundesgerichts verlangt von den Kantonen, unverzüglich ihre Gesetzgebung im Bereich der beruflichen Vorsorge in den öffentlichen Diensten zu ändern, um die Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau in bezug auf das Rentenalter herzustellen. Wenn die Bundesgesetzgebung in der Folge nicht modifiziert wird, wird die Beseitigung der Ungleichheit zwischen Mann und Frau im öffentlichen Dienst von Kantonen und Gemeinden zu einer neuen Ungleichbehandlung zwischen den Angestellten dieser Kategorie und allen andern Angestellten des öffentlichen und des privaten Sektors führen.

Wie gedenkt der Bundesrat dieses Problem zu lösen?

Texte de l'interpellation du 1er octobre 1986

Une décision du Tribunal fédéral impose aux cantons de modifier sans retard leur législation en matière de prévoyance professionnelle des salariés du secteur public, de manière à établir l'égalité entre hommes et femmes au niveau de l'âge donnant le droit à la retraite. Si la législation fédérale n'est pas modifiée en conséquence, la suppression d'une inégalité entre hommes et femmes travaillant dans le secteur public cantonal et communal créera une nouvelle

inégalité entre cette catégorie de salariés et tous les autres salariés du secteur privé et public.

Quelles sont les intentions du Conseil fédéral pour résoudre ce problème?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Ammann-St. Gallen, Bircher, Christinat, Clivaz, Fankhauser, Fehr, Friedli, Gloor, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Mauch, Meyer-Bern, Morf, Nauer, Neukomm, Pitteloud, Rechsteiner, Reimann, Renschler, Robbiani, Ruffy, Stamm Walter, Uchtenhagen, Vannay, Wagner, Weber-Arbon (26)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
L'auteur renonce à développer son intervention mais demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 15. Dezember 1986

Rapport écrit du Conseil fédéral du 15 décembre 1986
La prévoyance professionnelle obligatoire a pour objectif de compléter notre assurance-vieillesse et survivants (AVS) dans notre système helvétique de prévoyance sociale. Pour cette raison, les limites d'âge ouvrant droit aux prestations ont été fixées à 62 ans pour les femmes et à 65 ans pour les hommes. Dans son rapport du 26 février 1986 sur son programme législatif «Egalité des droits pour l'homme et la femme», le Conseil fédéral s'est exprimé d'une façon approfondie sur la problématique d'un âge de la retraite de l'homme et de la femme en même temps qu'il a souligné l'obligation de faire concorder les dispositions à ce sujet lors des travaux de révision de l'AVS/AI comme de la prévoyance professionnelle (LPP).

La LPP ne fixe toutefois que des normes minimales et offre donc aux institutions de prévoyance la possibilité de prévoir une prévoyance plus étendue que celle indiquée dans ces normes minimales. Par ailleurs, l'introduction d'une limite d'âge flexible, telle qu'elle est discutée actuellement dans le cadre de l'AVS/AI, est, dans son essence, également prévue dans la LPP (art. 13, chiffre 12 LPP). Les institutions de prévoyance professionnelle publiques ou privées, qui à l'heure actuelle déjà offrent un niveau supérieur de prestations, peuvent donc prévoir un âge de retraite identique sans attendre que la loi ne contienne une telle disposition. Rien ne s'oppose à ce que de telles solutions en matière de prévoyance professionnelle soient prises dans le secteur privé dans le cadre de la gestion paritaire des partenaires sociaux.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag auf Diskussion	48 Stimmen
Dagegen	47 Stimmen

Le président: L'interpellateur n'est pas satisfait de la réponse du Conseil fédéral.

86.942

Interpellation Longet

2. Säule. Korrekturen

2e pilier. Mesures correctives

Wortlaut der Interpellation vom 9. Oktober 1986

Die Einführung der 2. Säule im vergangenen Jahr hat von Anfang an verschiedene Probleme aufgeworfen, die sowohl organisatorische Fragen als auch die Konzeption betreffen. Deshalb bitten wir den Bundesrat um Auskunft auf folgende Fragen:

1. Koordinationsabzug

Die Einführung eines einheitlichen Koordinationsabzuges kommt einer regelrechten Bestrafung der Teilzeitbeschäftigten und der Kleinverdiener gleich. Findet der Bundesrat nicht, es sollten die gesetzlichen Grundlagen geschaffen werden, die es erlauben, diesen Abzug proportional zum Beschäftigungsgrad des Arbeitnehmers oder proportional zum Einkommen festzusetzen oder ihn ganz aufzuheben?

2. Freizügigkeit

Das Fehlen echter Freizügigkeit stellt ebenfalls eine Diskriminierung dar, weil dadurch die freie Wahl des Arbeitsplatzes beeinträchtigt wird. In der Tat kann der Versicherte weder den Wert seines Deckungskapitals noch die während seiner Berufstätigkeit paritätisch geäußerten Beiträge mitnehmen. Ausserdem ist das System der Mutationsgewinne äusserst stossend. Wie beurteilt der Bundesrat diese Situation? Wie gedenkt er Abhilfe zu schaffen?

3. Möglichkeiten, die Altersguthaben für den Erwerb von Wohneigentum für den Eigenbedarf zu verwenden

Die Vorsorgeeinrichtungen der 2. Säule sind auf dem besten Weg, sehr bedeutende Grundeigentümer zu werden. Die Beitragsleistenden sorgen für die Anhäufung dieses Grundeigentums, obwohl sie vielleicht ihre Guthaben oder wenigstens einen Teil davon lieber für den Erwerb der eigenen Wohnung verwenden möchten. Die Verordnung vom 7. Mai 1986 schränkt jedoch die Möglichkeiten, die der Artikel 40 des Gesetzes bietet, erheblich ein. Findet der Bundesrat nicht, dass diese Verordnung zu restriktiv ist? Kann er sagen, welche konkreten Modelle in Frage kommen, um zu ermöglichen, dass die Guthaben der 2. Säule tatsächlich für Wohneigentum zum Eigenbedarf verwendet werden können?

4. Auswirkungen der 2. Säule auf die schweizerische Volkswirtschaft

4.1. Investitionstätigkeit

Man kann feststellen, dass die Gelder der 2. Säule fast ausnahmslos auf Nummer sicher angelegt werden, was ein sehr kurzfristiges Sicherheitskonzept darstellt. Das Volkseinkommen – einschliesslich dasjenige der Anspruchsberechtigten – bestimmt sich auch nach den Möglichkeiten der Kapitalhalter, in Neuerungen zu investieren und somit (beschränkte) Risiken einzugehen. Es fragt sich, ob und wieweit die Möglichkeiten, die in dieser Hinsicht den Versicherungseinrichtungen der 2. Säule geboten werden, in der Praxis genutzt werden.

4.2. Wirtschaftliche Auswirkungen der Investitionen

– Wohin genau fliessen die Gelder, welche die Versicherungseinrichtungen der 2. Säule anhäufen?

– Woher, aus welchen wirtschaftlichen Tätigkeiten, kommen die Kapitalzinsen?

– Wie wirkt sich die 2. Säule auf die Volkswirtschaft insgesamt aus?

5. Vermögensverwaltung

– Wie sieht die paritätische Verwaltung der Kassen konkret aus? Ist das System der Stiftung nicht geeignet, das Konzept der paritätischen Verwaltung auszuhöhlen?

– Wie will der Bundesrat die paritätische Verwaltung in Gemeinschaftsstiftungen oder Gemeinschaftseinrichtungen gewährleisten und eine Mitsprache der Vertreter sicherstellen, welche die Versicherten in die Organe gewählt haben, die über die Leistungen und die Investitionen entscheiden?

– Sind die zuständigen Stellen des Bundes und der Kantone in der Lage, die Verwaltung nach dem System der 2. Säule wirksam zu überwachen?

– Werden die Arbeitnehmer über die Möglichkeiten der paritätischen Verwaltung und die Einzelheiten dieser Verwaltung ausreichend unterrichtet?

– Wie kann verhindert werden, dass Vorsorgeeinrichtungen die Ueberkapitalisierung praktizieren, das heisst: wie ist es möglich, zu einem vernünftigen Gleichgewicht zwischen freien Mitteln und Rentenskapital zu gelangen?

6. Begünstigtenordnung

Gedenkt der Bundesrat, für Pensionskassen mit Beitragsprimat eine Begünstigtenordnung einzuführen für Todesfälle, die keine Leistungen auslösen. In der Tat fühlen sich diese

Interpellation Borel Unterschiedliches Rentenalter für Männer und Frauen

Interpellation Borel Différence de l'âge de la retraite pour les hommes et les femmes

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	86.592
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.03.1987 - 08:00
Date	
Data	
Seite	542-543
Page	
Pagina	
Ref. No	20 015 291

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.